



Application for COLLECTION AGENCY LICENCE
under the *Collection and Debt Settlement Services Act*

Demande de PERMIS D'AGENCE DE RECOUVREMENT
en vertu de la *Loi sur les services de recouvrement
et de règlement de dette*

Consumer Affairs
Services à la consommation
200 – 225 rue King Street
Fredericton, NB E3B 1E1
Phone / Téléphone : (866) 933-2222

Licence information / Information sur le permis

What type of licence are you applying for?

New licence
Nouveau permis

Quel est le but de la demande?

Renewal
Renouvellement d'un permis

Expedited service / Service accéléré

You have the option to select expedited service. Cost for expedited service is double the prescribed application fee. If you select expedited service, we will review your application within two business days.

Vous pouvez choisir le service accéléré. Ce service coûte le double du droit de demande prescrit. Si vous choisissez le service accéléré, nous évaluerons votre demande dans un délai de deux jours ouvrables.

Expedited service
Service accéléré

Standard service
Service standard

Standard service turnaround time to review an application is up to 10 business days.

Le délai normal d'évaluation d'une demande est d'au plus dix jours ouvrables.

For both services, we will follow our standard licensing processes and issue a licence only to suitable applicants who have submitted a complete application.

Pour ces deux options de service, nous suivrons notre processus normal de délivrance de permis et de licences. Seuls les demandeurs qualifiés qui ont soumis une demande complète recevront un permis ou une licence.

Applicant / Demandeur

The applicant is:

An individual
Un particulier

A partnership
Une société en nom collectif

A corporation
Une société constituée en personne morale

Le demandeur est :

Do you provide:

Collection Services
Des services de recouvrement

Debt Settlement Services
Des services de règlement de dette

Both
Ou les deux

Est-ce que vous fournissez :

Full Legal Name:

Nom et prénoms officiels :

Business Name

(if different from legal name):

Dénomination sociale
(si différente du nom officiel) :

Business Address:

Adresse commerciale ou professionnelle :

City:

Ville :

Province :

Postal Code:

Code postal :

Mailing Address (if different):

Adresse postale (si différente
de l'adresse commerciale
ou professionnelle) :

Telephone number:

N° de téléphone :

Fax:

Télécopieur :

Email:

Courriel :

I request that all future communications be in (State preference):

English / Anglais

Je demande que toutes les futures communications soient faites en (Indiquez votre préférence) :

French / Français

Branch office locations (if yes, include addendum) /
Adresse des succursales (si oui, joindre l'addenda)

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address for service in New Brunswick /
Adresse aux fins de signification au Nouveau-Brunswick

Where applicant is an individual / Si le demandeur est un particulier

Residential Address:
Adresse domiciliaire :

Residential Mailing Address
(if different):
Adresse postale (si différente
de l'adresse domiciliaire) :

Phone number:
N° de téléphone :

Cellular Phone:
N° de téléphone cellulaire :

Date of Birth:
Date de naissance :

M/M / D/J / Y/A

Where applicant is an individual - Employment history for the past 5 years /
Si le demandeur est un particulier - Expérience professionnelle au cours des cinq dernières années

Employer's Name and Address:
Nom et adresse de l'employeur :

Nature of Business:
Nature de l'entreprise :

From: To:
De : A :
Date Date

Position Held:
Poste occupé :

Reason for Leaving:
Motif de départ :

Employer's Name and Address:
Nom et adresse de l'employeur :

Nature of Business:
Nature de l'entreprise :

From: To:
De : A :
Date Date

Position Held:
Poste occupé :

Reason for Leaving:
Motif de départ :

Employer's Name and Address:
Nom et adresse de l'employeur :

Nature of Business:
Nature de l'entreprise :

From: To:
De : A :
Date Date

Position Held:
Poste occupé :

Reason for Leaving:
Motif de départ :

List of directors/officers/partners/sole proprietors (attach addendum if required) /
Nom des administrateurs/agents/associés/propriétaires (joindre une autre feuille au besoin)

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Residential Address:
Adresse domiciliaire :

Date of Birth: Position Held:
Date de naissance : Poste occupé :
M/M / D/J / Y/A

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Residential Address:
Adresse domiciliaire :

Date of Birth: Position Held:
Date de naissance : Poste occupé :
M/M / D/J / Y/A

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Residential Address:
Adresse domiciliaire :

Date of Birth: Position Held:
Date de naissance : Poste occupé :
M/M / D/J / Y/A

Records location (in New Brunswick) / Lieu où se trouvent les dossiers (au Nouveau-Brunswick)

Trust account information / Information pour le compte en fiducie

Financial Institution:
Institution financière :

Account Number:
Numéro de compte :

Address:
Adresse :

City:
Ville :

Province :

Licensing contact / Personnes-ressources pour les permis

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Compliance contact / Personnes-ressources pour la conformité

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Full Legal Name:
Nom et prénoms officiels :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Disciplinary actions, bankruptcies, judgments and civil proceedings /
Mesures disciplinaires, faillites, jugements et instances civiles

For the purposes of these questions, YOU, refers to any of the partners, directors or officers of the firm, partnership or corporation. Please read the questions carefully and answer them accurately and truthfully.

Aux fins des présentes questions, « VOUS » désigne tout associé, administrateur ou dirigeant de l'entreprise, de la société en nom collectif ou de la société constituée en personne morale. Veuillez lire ces questions attentivement et y répondre avec précision et honnêteté.

Are you, or have you ever been, licensed or registered in any capacity in New Brunswick or elsewhere to deal with the public? Yes / Oui

Avez-vous déjà été titulaire d'un permis ou d'une autorisation d'exercice au Nouveau-Brunswick ou ailleurs vous permettant d'offrir vos services au public? No / Non

Have you ever had any type of registration or licensing to deal with the public refused, restricted, suspended, revoked or cancelled? Yes / Oui

Est-ce que votre agrément professionnel ou votre permis a déjà fait l'objet d'un refus, d'une restriction, d'un retrait provisoire, d'une révocation ou d'une invalidation? No / Non

Have you ever been discharged for cause by an employer? Yes / Oui

Avez-vous déjà été congédié pour motif fondé? No / Non

Have you ever been subject to discipline from, or are you aware that you are currently the subject of an investigation by, a regulatory body? Yes / Oui

Avez-vous déjà fait l'objet de mesures disciplinaires ou, à votre connaissance, faites-vous actuellement l'objet d'une enquête menée par un organisme de réglementation? No / Non

Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not received a pardon or record suspension? Yes / Oui

Avez-vous déjà été déclaré coupable d'un acte criminel pour lequel vous n'avez pas bénéficié d'une amnistie ou d'une suspension du casier? No / Non

Have you ever been found liable by a court for misrepresentation or fraud? Yes / Oui

Avez-vous déjà été déclaré coupable par un tribunal de fausse déclaration ou de fraude? No / Non

Are there any legal proceedings pending against you? Yes / Oui

Est-ce qu'il y a des procédures en instance contre vous? No / Non

Are there any court judgments against you that have not been satisfied? Yes / Oui

Avez-vous manqué à une obligation imposée en vertu d'une décision judiciaire à votre encontre? No / Non

Have you ever been subject to a proceeding in bankruptcy or entered into a consumer proposal? Yes / Oui

Avez-vous déjà déclaré faillite ou conclu un accord dans le cadre d'une proposition de consommateur? No / Non

NOTE: If the answer is YES to any of the above questions, please attach additional page(s) with complete details.

NOTA : Si vous avez répondu par l'affirmative à l'une de ces questions, veuillez fournir des précisions en pièce jointe.

The personal, confidential and other information provided to or received by the Financial and Consumer Services Commission of New Brunswick (Commission) as part of the application process is collected by the Director of Consumer Affairs, or Commission staff on behalf of the Commission under the authority granted by the *Collection and Debt Settlement Services Act*, the *Financial and Consumer Services Commission Act* and financial and consumer services legislation.

This personal, confidential and other information is collected for the purposes of: (1) evaluating the application for renewal or approval of a licence; (2) ensuring that the Applicant continues to meet applicable legislative requirements, and/or (3) administering or enforcing financial and consumer services legislation.

By submitting this application, the Applicant authorizes the Commission to collect, directly, or indirectly, such other information as may be necessary to evaluate the application, and verify the personal, confidential and other information contained in this application. The Applicant agrees that the Commission may use the Applicant's personal information to conduct a criminal record check and a credit inquiry. The Commission may review any police records, records from other government or non-governmental regulators, credit records and employment records about the Applicant. The Commission may contact government and private bodies or agencies, individuals, corporations and other organizations for information about the Applicant.

All information provided to or received by the Commission as part of the application process is confidential and will not be disclosed, except with your consent, or if such disclosure is permitted by the *Financial and Consumer Services Commission Act*, the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, or other applicable law. You acknowledge that the Commission may share the information it is provided or receives as part of the application process with regulating authorities and law enforcement agencies in other jurisdictions, and such information may be used in determining your status in other jurisdictions where you are licensed or are applying for licence.

If you have any questions regarding the collection of your personal information please contact the Financial and Consumer Services Commission of New Brunswick, by mail at 85 Charlotte Street, Saint John, NB E2L 2J2 or by telephone at 1-866-933-2222.

Les renseignements personnels, confidentiels et autres types de renseignements qui sont fournis à la Commission des services financiers et des services aux consommateurs du Nouveau-Brunswick (la Commission) aux fins du traitement des demandes sont recueillis par le directeur des Services à la consommation, ou par le personnel de la Commission au nom de la Commission en vertu de l'autorité qui lui est conférée par la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette*, par agences de recouvrement, par la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*, et par la législation relative aux services de consommation.

Les renseignements personnels, confidentiels et autres renseignements sont utilisés pour : évaluer la demande de renouvellement ou d'octroi d'un permis; (2) s'assurer que le demandeur continue de satisfaire les exigences réglementaires applicables; (3) administrer et mettre en application la législation relative aux services financiers et aux services de consommation.

En soumettant cette demande, le demandeur confirme qu'il autorise la collecte directe et indirecte ainsi que la vérification, par la Commission, des renseignements personnels qu'il fournit dans la présente demande. Le demandeur accepte que l'exercice de vérification puisse comprendre l'utilisation des renseignements personnels pour effectuer une vérification du casier judiciaire et une enquête de crédit. La Commission peut également consulter tout relevé judiciaire, tout dossier d'un autre organisme de réglementation gouvernemental ou privé, tout dossier de crédit et tout relevé d'emploi au sujet du demandeur. La Commission peut communiquer avec le gouvernement, des agences ou des organisations privées, des particuliers, des sociétés et d'autres organismes pour obtenir des renseignements au sujet du demandeur.

Tous les renseignements fournis à la Commission seront conservés en toute sécurité et traités de manière confidentielle, et ne seront pas communiqués à des tiers ou au public sans votre consentement, à moins que la *Loi sur la commission des services financiers et des services aux consommateurs*, la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, ou toute autre loi applicable ne l'exige. Vous convenez que la Commission peut communiquer les renseignements qui lui sont fournis ou qu'elle reçoit aux fins du traitement de la demande à des organismes de réglementation et d'application de la loi d'autres provinces et territoires, et que lesdits renseignements personnels peuvent être utilisés pour déterminer votre statut dans les autres provinces et territoires où vous disposez d'un permis ou faites une demande de permis.

Si vous avez des questions concernant la collecte de vos renseignements personnels, veuillez communiquer par écrit avec la Commission des services financiers et des services aux consommateurs du Nouveau-Brunswick, à l'adresse 85, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick), E2L 2J2, ou par téléphone au 1-866-933-2222.

Declaration

In the matter of the foregoing application for a Collection Agency Licence in the Province of New Brunswick

I, the undersigned, declare:

1. that the statements, declarations and answers to the questions in this application are true, correct and complete;
2. that this application is made in good faith upon my own behalf and not on the behalf of any person who is not competent to receive a licence and upon receipt of a licence pursuant hereto, I intend to hold myself out publicly and carry on business in good faith as a Collection Agency; and
3. I understand that the information on my application for a licence, or renewal thereof, will be used to evaluate my suitability for this application. I understand that if I have made a material misstatement in my application I may not be issued a licence under subsection 4(2)(c) of the *Collection and Debt Settlement Services Act* or if I currently hold a licence it may be revoked under subsection 9 (1) of the *Collection and Debt Settlement Services Act*. I understand that making a statement that is misleading or untrue or by failing to state a fact that is required to be stated or that is necessary to make the statement not misleading, may constitute an offence under subsection 9.6(1)(a) or (b) of the *Collection and Debt Settlement Services Act*.

Déclaration

Vu la présente demande de permis d'agence de recouvrement dans la province du Nouveau-Brunswick,

Je soussigné déclare que :

1. Les déclarations faites dans la présente demande ainsi que les renseignements qui y sont fournis sont véridiques, exacts et complets;
2. La présente demande est faite de bonne foi en mon nom propre et non à celui d'une personne inapte à recevoir un permis, et que, après avoir reçu le permis, objet de la présente demande, j'entends exercer de bonne foi l'activité d'agence de recouvrement;
3. Je comprends que les renseignements fournis dans ma demande de permis, ou de renouvellement de ce dernier, serviront à déterminer mon aptitude à remplir les fonctions visées par la présente demande. Je comprends également que si ma demande contient des inexactitudes importantes, elle peut être refusée en vertu de l'alinéa 4(2)c) de la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette*, ou si je possède déjà un permis, celui-ci peut être révoqué en vertu du paragraphe 9(1) de ladite *Loi*. Je comprends que faire une déclaration trompeuse ou erronée ou ne pas relater un fait dont la présentation est requise ou nécessaire pour que la déclaration ne soit pas trompeuse peut constituer une infraction en vertu des alinéas 9.6(1)a) ou b) de la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette*.

Authorized Officer (PRINT NAME) / Agent autorisé (NOM EN LETTRES MOULÉES)

Signature

Title / Titre

Telephone / Téléphone

Email / Courriel

Date

Fees	Droits exigibles
<p>Please note: An application fee has replaced the previous licence fee.</p> <p>To have your application reviewed, you must submit a non-refundable \$500 application fee payable to the Financial and Consumer Services Commission of New Brunswick.</p> <p>An additional \$100 application fee is required for each Branch Office.</p> <p>If you selected expedited service, payment amount is double the application fee.</p>	<p>Veillez noter qu'un droit de demande a remplacé l'ancien droit de permis.</p> <p>Pour que votre demande soit évaluée, vous devez payer un droit de demande non remboursable de 500 \$ à la Commission des services financiers et des services aux consommateurs du Nouveau-Brunswick.</p> <p>Un droit de demande supplémentaire de 100 \$ est requis pour chaque succursale.</p> <p>Si vous avez choisi le service accéléré, le montant du paiement est le double du droit de demande.</p>

Confirm the following / Confirmer ce qui suit

Payment for the application fee is included. Yes / Oui
 Le paiement des droits de demande est inclus.

Required bond or certificate of continuation is included. Yes / Oui
 Un cautionnement ou un certificat de maintien est inclus.

A copy of the latest financial statement is included which has been signed by the:
 a. Applicant individual or;
 b. Two of the partners if a partnership or;
 c. An officer with the corporation seal affixed if a corporation. Yes / Oui

Est incluse une copie des états financiers les plus récents dûment signés par :
 a. Le demandeur ou;
 b. Deux associés, dans le cas d'une société en nom collectif ou;
 c. Un agent autorisé sous le sceau de la société dans le cas d'une société constituée en personne morale.

Do you provide Debt Settlement Agreements? If yes, please attach a copy Yes / Oui
 Fournissez-vous des accords de service de règlement de dette?
 Si oui, veuillez joindre une copie du contrat.

Addendum for COLLECTION AGENCY BRANCH OFFICE
under the *Collection and Debt Settlement Services Act*

Addenda pour SUCCURSALE D'AGENCE DE RECOUVREMENT
en vertu de la *Loi sur les services de recouvrement*
et de *règlement de dette*

Consumer Affairs
Services à la consommation
200 – 225 rue King Street
Fredericton, NB E3B 1E1
Phone / Téléphone : (866) 933-2222

Applicant / Demandeur

Full Legal Name:
Nom légal au complet :

Branch office locations (attach an additional page if required) /
Adresse des succursales (joindre une autre feuille, au besoin)

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :

Address:
Adresse :

Telephone number:
N° de téléphone :

Email:
Courriel :

Manager:
Responsable :